

nuado la ofensiva contra este punto. El objetivo de la artillería, apostada al NO. del pueblo, es destruir el reducto japonés. El 26 nuestra caballería cruzó el Hun, marchó 10 kilómetros al E.; al S. de San-de-pu encontró varias columnas enemigas, fuertes de cuatro batallones y seis escuadrones, que avanzaban desde Hei-ku-tai. Los japoneses huyeron arrojando sus armas. Una columna hizo treinta prisioneros, y, al entrar en Chi-tai-tse y Ma-me-kai, cogimos otros 20.

»El destacamento del E. rechazó al enemigo en Ernan-da-pu-tse y ocupó un desfiladero 30 kilómetros más allá.

Telegrama del general Sakharoff del 28 de Enero:

«El 26 el enemigo comenzó a concentrar fuerzas considerables junto a San-de-pu, intentando tomar la ofensiva. El 27 nuestra columna de la extrema izquierda atacó Su-ma-pu y Pao-tse, al S. de San-de-pu, trabándose un empeñado combate. Después de media noche tomamos Su-ma-pu.

»El 26, otra columna, avanzando sobre San-de-pu, ocupó una gran parte de aquel pueblo fortificado, pero, llegando a un fuerte reducto con una triple línea de defensas accesorias, apenas batidas por nuestra artillería, y viendo la imposibilidad de asaltarlo sin un previo bombardeo, abandonó el pueblo, después de incendiarlo, por ser imposible permanecer allí sin riesgo de ser derrotado.

»El 27 y el 28, bombardeamos vigorosamente San-de-pu y su reducto, mientras nuestra columna extrema operaba cerca de Su-ma-pu y Pao-tsia.

»El 26 y el 27, nuestra caballería operó a 9 kilómetros al S. de San-de-pu. Destrozó a una compañía japonesa e hizo 100 prisioneros».

Telegrama del mariscal Oyama del 30 de Enero:

«Durante la noche del 29 hubo continuos combates entre pequeñas partidas, en nuestro centro y derecha. En la izquierda el enemigo sostuvo un incesante pero ineficaz cañoneo. El principal cuerpo enemigo que atacó Chen-chie-pu y Hei-ku-tai, parece que se ha retirado a Su-fang-tai, 16 kilómetros al NE. de Chang-tang».

Telegrama del general Kuropatkin, del 29 de Enero:

«A las 7 de la tarde del 28, el enemigo tomó la ofensiva a uno y otro lado del ferrocarril, siendo rechazado por nuestro fuego. Al mismo tiempo avanzó por el camino mandarín, pero no empeñó el combate.

»A las 5 y media de la tarde, atacamos San-tai-tse y La-ba-tai, al E. de San-de-pu. Después de un cañoneo preliminar, San-tai-tse cayó en nuestras manos, así como la mayor parte de La-ba-tay. Al anochecer, los destacamentos, luego de cumplida su misión, se retiraron a Chuan-di, sin ser molestados.

»El 27, una de nuestras columnas encontró una fuerza de infantería japonesa cerca de Hei-ku-tai, la cual se retiró hacia el SO. en dispersión. Persiguiendo a los japoneses, que abandonaron todos los pueblos del camino, la columna se acercó a Lan-dun-gu, que estaba guarnecida por infantería y artillería enemigas.

»Los japoneses atacaron una de nuestras baterías; un regimiento de caballería atacó a su vez al enemigo y atrajo hacia sí la atención de la infantería y artillería. Entonces comenzamos a retirarnos».

Telegrama del general Gripenberg, del 29 de Enero:

«El 25, un destacamento del II ejército de la Mandchuria tomó la ofensiva contra el flanco izquierdo enemigo y ocupó los pueblos fortificados de Hud-sigu-te, Chi-tai-tse, Nam-kai, Kai-loto-ga y Shue-yan-tan, después de un terrible combate. Hei-ku-tai fué tomado el día 28. Ocupamos San-tai-tse y La-ba-tay, pero no conseguimos apoderarnos de San-de-pu, porque los japoneses fuertemente reforzados, tomaron la ofensiva en todo el centro, entre Hei-ku-tai y San-de-pu. El combate continuó durante dos días enteros, y rechazamos todos los ataques. Los generales Mitschenko y Kondratovitch están ligeramente heridos».

Como único comentario de los telegramas que anteceden, diremos que todos los pueblos y lugares citados en ellos formaban parte de la posición japonesa.

JUAN AVILÉS
Comandante de Ingenieros

4 Febrero, 1905

La Guerra Ruso Japonesa

SUMARIO: Rusia y la neutralidad de China, por F. Larin.—Las potencias ante el conflicto ruso-japonés, por L.—Primera batalla del río Sha, (conclusión) por Juan Avilés, comandante de Ingenieros.—Movilización de tropas rusas, por M. de Z.—El general Nogi.—Crónica de la guerra, por Juan Avilés, comandante de Ingenieros.



Destacamento de la cruz roja rusa

RUSIA Y LA NEUTRALIDAD DE CHINA

Con motivo de la circular que Rusia dirigió a las Potencias, acusando a China de haber quebrantado las leyes de neutralidad, el gobierno de Tokio ha protestado en el siguiente documento:

«El gobierno imperial ha fijado su atención en la comunicación recientemente dirigida a Rusia por las Potencias, con motivo de la neutralidad de China. El deber de de-

fender a China contra las acusaciones de Rusia no corresponde al gobierno imperial, pero como esas acusaciones aluden también a la buena fe y lealtad del Japón, es necesario repelerlas.

1 »Rusia sugiere indirectamente que la captura del *Reshitelny* envuelve la violación de la neutralidad de China por parte del Japón. La captura en cuestión era, al contrario, nada más que una natural e inevitable medida de seguridad hecha necesari-

ría por la previa inobservancia de la neutralidad de China por Rusia. Los detalles del caso han sido explicados en otra ocasión, y es innecesario recordarlos.

2 »Se dice en la comunicación rusa que ha sido comprobado varias veces:

a »Que bandas de tunguses, operando en territorio neutral, estaban mandadas por oficiales japoneses;

b »Que destacamentos de estos tunguses se han alistado en el ejército japonés y son pagados por el gobierno del Japón; y

c »Que instructores militares japoneses figuran en las tropas chinas estacionadas á lo largo de la frontera N. de Chi-li.

»Estas alegaciones, cada una y todas, están faltas del más ligero fundamento, y en consecuencia el gobierno imperial categóricamente, y sin reservas ni distingos, las niega, y declara que Rusia no puede presentar ninguna prueba digna de crédito en comprobación de los cargos referidos.

3 »Se añade después que los japoneses han utilizado las islas de Miao-tao como base naval de operaciones. La afirmación está destituida de fundamento, porque no es cierta. Estas islas fueron usadas por Rusia como base naval hasta que fué proclamado el bloqueo de la península de Liaotung, y posteriormente, hasta que cayó Port-Arthur, sirvieron para que los rusos las convirtieran en base naval de los juncos que, rompiendo el bloqueo, llevaban á Port-Arthur mercancías de la provincia de Shantung. Durante este último periodo los barcos de guerra del Japón es verdad que hicieron cruceros en las aguas de aquellas islas, pero fué para vigilar los movimientos de los juncos chinos en cuestión; como base naval, en cualquier sentido de esta palabra, el Japón jamás las ha utilizado.

»Conviene añadir que dentro de las aguas jurisdiccionales del grupo de Miao-tao, fué acometido y echado á pique el vapor mercante japonés *Hanyei-Maru* por un barco de guerra ruso, en Marzo último.

4 »También se dice que los japoneses importan á Dalny desde Chifu y otros puertos de China, sin recato, una gran cantidad de contrabando de guerra. El gobierno imperial no niega que se hayan importado de Chifu, exclusivamente por particulares, provisiones para el ejército de campaña. No debe negarse que estos artículos, por

razón de su destino, eran contrabando de guerra, pero sí que la acción constituye el quebrante de la neutralidad de China, tanto por parte de ésta como del Japón. El contrabando de comercio no está prohibido por las leyes internacionales. El que lo lleva á cabo está sujeto al derecho de captura ejercido por el beligerante enemigo. El hecho de que Rusia no esté ahora en condiciones de practicarlo, no es bastante para declarar ilícito este comercio, que es perfectamente lícito. Que Rusia no consideró el contrabando comercial con China como violación de las leyes de la neutralidad, mientras estuvo en posesión de Port-Arthur y el contrabando le reportó beneficios, lo demuestra el hecho de que durante el sitio extrajo de la China una gran parte de sus abastecimientos militares para la fortaleza. Alguna idea de la extensión del tráfico puede formarse del dato siguiente: no menos de seis vapores y muchas decenas de juncos fueron capturados tratando de forzar el bloqueo de Port-Arthur. Además, tenemos indicios de que Rusia—al revés de lo que hacía el ejército japonés, que obtenía provisiones de los particulares—fletó barcos en varios puertos de China y los cargó de contrabando, con flagrante violación de la neutralidad de China.

5 »La queja de que los almacenes del gobierno en Hun-yang suministraron hierro fundido al ejército japonés, descansa en tan poco fundados motivos como la anterior. Los antecedentes del caso son los siguientes:

»Hace cuatro años una casa de comercio del Japón entró en tratos con la fundición de Hun-yang para la adquisición de una cierta cantidad de lingotes. El gobierno imperial fué ajeno á este contrato, ni ha tenido nunca nada que ver con esas transacciones. La acusación de Rusia se basa únicamente en que el contrato referido ha sido cumplido en todas sus partes.

6 »Finalmente, se alega en la comunicación rusa que los chinos, no satisfechos con la violación de la neutralidad en el sentido expresado, están haciendo serios preparativos con la intención manifiesta de tomar parte activa en las operaciones militares, y que una febril excitación peligrosa para todos los europeos cunde en el pueblo, y es activamente fomentada. Se afirma que

ese estado de cosas se debe á la acción de los japoneses y á la presión que ejercen sobre el gobierno de Pekín.

»Es difícil imaginar cargos más mal intencionados ni inexactos. Que los chinos estén preparándose para ayudar á los japoneses en campaña está enteramente falso de verdad. Así mismo es infundado que en el presente momento haya un movimiento anti-extranjero en China, ni que aumente el sentimiento anti-extranjero. Que el Japón haya tratado de mezclar á China en el conflicto ó provocar el sentimiento anti-extran-

ha presentado ocasión oportuna, al gobierno chino, del modo más enérgico posible, que tomara todas las medidas necesarias para proteger las vidas y haciendas de los extranjeros. Lo mismo se hará en el futuro, si la situación en China indica que una acción análoga sea necesaria ó conveniente.

»De las últimas palabras de la comunicación rusa se infiere claramente que el motivo que ha inducido al gobierno ruso á formular sus infundadas acusaciones, es el deseo de librarse de un compromiso que



Construcción de abrigos á prueba en las líneas de Liao-Yang

jero es precisamente lo contrario de lo que demuestran los hechos conocidos, según cree el gobierno imperial, de todas las potencias. Al principio de la guerra el gobierno imperial trató de localizar el teatro de operaciones y conseguir que fuese respetada la neutralidad de China fuera de la zona beligerante señalada por Rusia, comprometiéndose á su vez de buena fe en cumplir lo acordado. El gobierno imperial, lealmente y de buena fe, ha guardado su compromiso y no abriga la intención de romperlo.

»Desde la ruptura de las hostilidades, hemos seguido con la mayor vigilancia el curso de los sucesos en China, y hemos aconsejado repetidamente, siempre que se

dado el actual estado de la guerra no le reporta ventajas».

Como anejo del documento anterior, el Ministerio de Negocios Extranjeros de Tokio, señala como sigue la violación por parte de Rusia de la neutralidad de China:

1 «Es un hecho notorio que frecuentemente Rusia envía sus tropas á Mongolia con el fin de efectuar requisiciones militares, y que ha extraído de aquella provincia caballos, provisiones, etc., para usos militares.

2 »En Octubre último, Rusia fletó en Tien-tsin el vapor mercante alemán *Foo-ping*, abarrotándolo de armas, municiones, provisiones, etc. El barco fué puesto bajo

la inspección y dirección del oficial ruso capitán Wasulyuriewich Essekal, y trató de romper el bloqueo de Port-Arthur, pero fué capturado por uno de los barcos de la armada imperial japonesa, cerca de Pehuang-cheng-tao, y llevado ante el tribunal de presas de Sasebo, que examinará los antecedentes del caso.

3 »En Diciembre último, Rusia trató de enviar, de Kalgan á Port-Arthur, 3.600.000 cartuchos de fusil oculto en 2.330 paquetes de piel de carnero, los cuales fueron decomisados por las autoridades chinas de Feng-tai. Las mismas autoridades también cogieron en Kalgan y otros puntos cerca de otros 4.000 paquetes iguales y 3.200 monturas en Hsuan-hua-fu, todo lo cual había sido enviado por Rusia. Juzgando por la forma de los paquetes, y considerando su gran cantidad, es evidente que esos artículos obedecían á fines militares y estaban destinados al teatro de la guerra.

4 »En Junio último, fueron instalados aparatos de telegrafía sin hilos dentro de la demarcación del consulado ruso en Chifu, y en otros lugares, con objeto de establecer comunicación directa con la plaza fuerte de Port-Arthur, y, con menosprecio de las repetidas protestas de las autoridades chinas, los aparatos fueron mantenidos y continuada la comunicación.

5 »También es sabido que el cañonero ruso *Mandjur*, que estaba en el puerto de Shanghai en el momento de romperse las hostilidades, no quiso salir del puerto durante varias semanas, á pesar de la intimación de que se hiciera inmediatamente á la mar hecha por las autoridades chinas, y sólo después de largas negociaciones el comandante del cañonero accedió á desarmarlo.

»Después del combate naval del 10 de Agosto, el *Askold* y el *Grosowoi* se refugiaron en Shanghai, y sus comandantes rehusaron, alegando varios pretextos, desarmar los barcos, lo que sólo hicieron después de negociaciones en que se invirtieron varias semanas.

6 »Cuando en Noviembre último varios tripulantes del *Reshytelni* se dirigían de Chifu á Shanghai para ser internados, el comandante del barco dejó ilícitamente el transporte en Woosung, con el pretexto de visitar al cónsul ruso, y huyó á Europa á

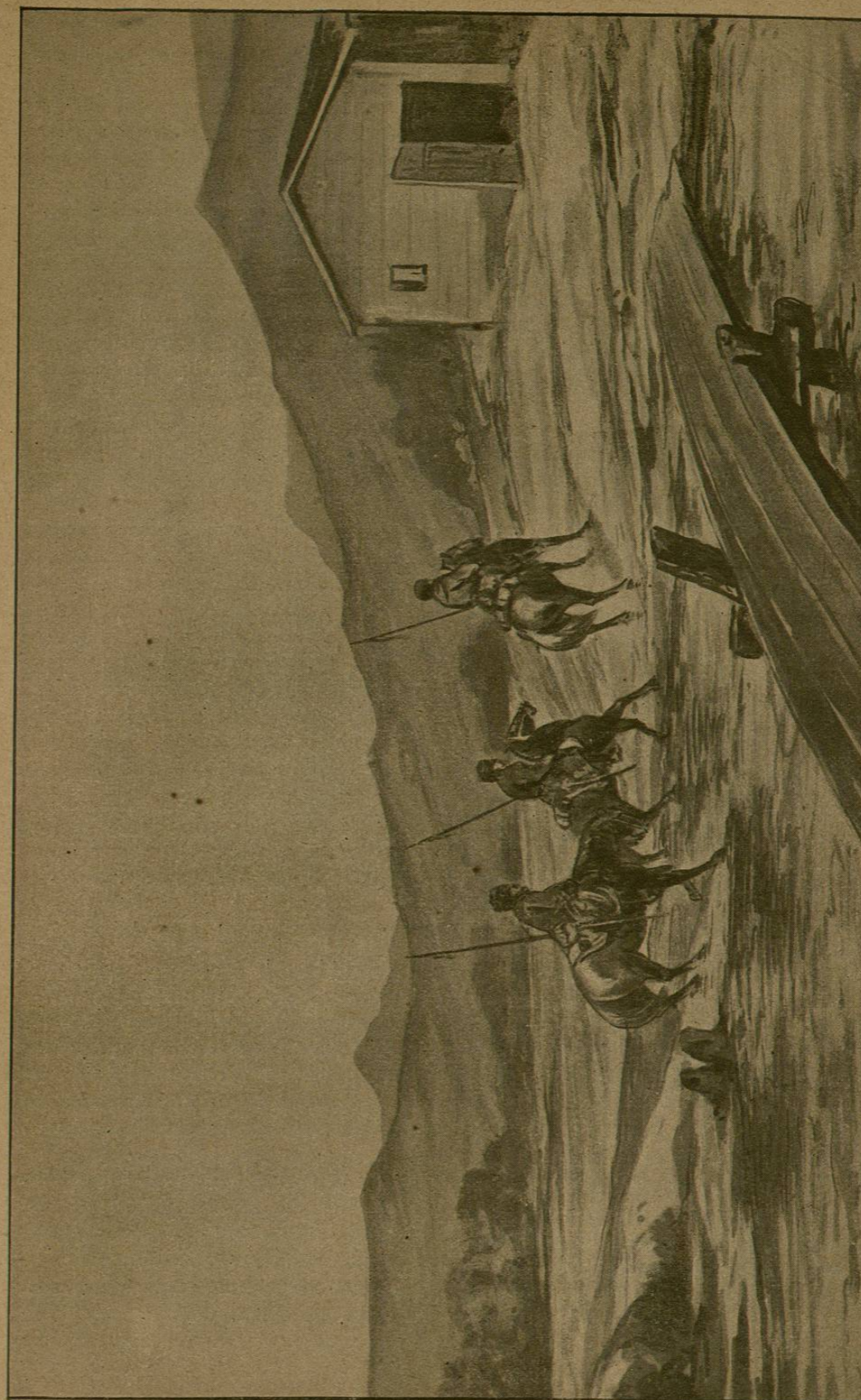
bordo de un vapor que debía salir aquel mismo día, rehuendo el ser internado según le obligaba el gobierno chino, y con aprobación tácita del Emperador de Rusia, puesto que fué condecorado por éste. La tripulación del *Eletortny* debía ser también internada en Shanghai; el comandante del barco, Pavel Mikhailovich Plen y el segundo Klavdy Dalentinovich Flaioji, escaparon secretamente á Wladiwostock á bordo del vapor mercante *Nigritia*, disfrazados de agentes marítimos. Fueron capturados por la marina imperial japonesa, y confesaron los hechos referidos, ante el tribunal de presas de Sasebo.

7 »En Diciembre último, el teniente Mienrosaint, segundo del *Poltava*, y otros siete, entre ellos un oficial de la armada, llegaron á Chifu á bordo de un pequeño barco de vela procedente de Port-Arthur. En consecuencia, las autoridades chinas abrieron negociaciones con el cónsul ruso en Chifu, pidiendo que estos rusos fuesen internados en China. Pero el cónsul ruso, pretendiendo falsamente que eran mercaderes, permitiéndoles escapar á Tien-tsin y otros puntos.

8 »Con objeto de limitar el área de las operaciones militares en la presente guerra á una zona tan pequeña como fuera posible, el gobierno imperial ha respetado la neutralidad de China, invariablemente, en la región que se extiende al O. del río Liao. Pero Rusia la ha violado repetidamente, y está ahora reuniendo una copiosa fuerza de su ejército en aquella región».

Por los documentos que anteceden, en los que se relacionan las acusaciones que Rusia y Japón se dirigen mutuamente, se comprenderá que tanta razón asiste á una potencia como á la otra. Las dos guardan hasta cierto punto las apariencias, pero hacen todo lo que puede redundar en beneficio propio, con la única limitación de no provocar las reclamaciones de las potencias neutrales.

Pero si nuestros lectores se fijan bien en los repetidos documentos habrán de preguntarse, como nos preguntamos nosotros, ¿es el Japón ó es la China quien firma la contraprotesta y la contraacusación? Porque se dan tales detalles de la conducta de las autoridades chinas, y de lo que sucede en la China, que no parece sino que este impe-



Cosacos exploradores en la Mandchuria